

中華郵政台字第一三七二號執照登記為新聞紙交寄 網址：<http://www.president.gov.tw/>

總統府公報

中華民國九十三年十一月三日

(星期三)

目錄

壹、總統令

任免官員.....二

貳、總統及副總統活動紀要

一、總統活動紀要.....五

二、副總統活動紀要.....六

參、總統府新聞稿.....八

總統府公報

第六六〇二號

一

第陸陸零貳號

編輯發行：總統府第二局
地址：台北市重慶南路一段一二二號
電話：(02)2351-8009
FAX：(02)2314-0748
印刷：鼎教印刷股份有限公司
本報：每週三發行
（另於非公報出刊日公布法律時增刊）
定價：每份新臺幣三十五元
半年新臺幣九百三十五元
全年新臺幣一千八百七十二元
國內平寄郵費在內（零售除外）掛號及國外另加
本報郵政劃撥儲金帳戶第一八七九六八三五號
戶名：總統府第二局

總統令

總統令

中華民國九十三年十月二十二日

任命林寬炎為經濟部水利署中區水資源局簡任第十職等正工程司兼主任，彭瑞國為經濟部水利署水利規劃試驗所簡任第十職等研究員兼課長。

任命何依栖為蒙藏委員會會計室簡任第十一職等會計主任。

任命席時芬為行政院農業委員會人事室簡任第十職等專門委員。

任命袁興華為行政院消費者保護委員會簡任第十二職等組長，王淑慧為行政院消費者保護委員會簡任第十職等視察，李英正為行政院消費者保護委員會簡任第十職等消費者保護官。

任命王招惠為銓敘部簡任第十職等專門委員。

任命陳裕益為臺中市政府簡任第十職等秘書，黃國榮為臺中市政府簡任第十職等參議，林輝堂為臺中市政府簡任第十一職等參議。

任命許文東為澎湖縣政府簡任第十一職等局長，林澤民為澎湖縣政府簡任第十一職等參議。

任命王宗山為薦任公務人員。

任命游慧珊為薦任公務人員。

任命楊惠宜為薦任公務人員。

任命謝孟書、吳鼎文為薦任公務人員。
任命黃建隆為薦任公務人員。
任命林秋萍為薦任公務人員。
任命黃偉義為薦任公務人員。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十三年十月二十六日

任命李瑞華為行政院簡任第十職等參議。

任命劉仁明為法務部行政執行署簡任第十職等主任行政執行官。

任命黃錫榮為交通部簡任第十二職等參事。

任命張恒裕為行政院經濟建設委員會簡任第十職等專門委員。

任命黃志韜為國家臺灣文學館籌備處簡任第十職等主任秘書。

任命葉金鉦為公務人力發展中心簡任第十職等研究員。

任命游伯村為行政院衛生署國民健康局簡任第十職等權理簡任第十一職等主任。

任命鄭安國為臺北市政府簡任第十二職等顧問，黃素津為臺北市政府財政局簡任第十一職等副局長，李永成為臺北市政府財政局簡任第十職等主任秘書，陳嘉欽為臺北市政府工務局簡任第十一職等副局長，陳毓賢為臺北市政府工務局簡任第十職等主任秘書，孫清泉為臺北市中正區公所簡任第十職等區長。

任命謝正君為臺北市南港區公所簡任第十職等區長，李美麗為臺北市文山區公所簡任第十

職等區長。

任命郭金池為高雄市苓雅區公所簡任第十職等區長。

任命沈陳成為臺北縣政府簡任第十一職等參議。

任命陳昭榮為彰化縣政府簡任第十職等局長。

任命周欣鶯為薦任公務人員。

任命徐浩雄、陳珀雄、高麗英、曾政信為薦任公務人員。

任命林瑞萱、盧祖櫻、蔡菁容、何津如為薦任公務人員。

任命李翠玲、蔡仲雍、藍獻榮、陳燕瑩、陳琦茂、周美君、杜嘉紋、梅英強、柯清泰、林

漢忠、張家銓為薦任公務人員。

任命郭淑娟、吳美葉、羅榕、姜淑萍、洪永良為薦任公務人員。

任命邱志明、張堂恩、盧廷結為薦任公務人員。

任命賴宜華為薦任公務人員。

任命陳家豐為薦任公務人員。

任命陳聖閔為薦任公務人員。

任命黃國正、洪金豐為薦任公務人員。

任命李翠屏、邱曜輝為薦任公務人員。

任命朱台芳為薦任公務人員。

任命洪清郎為薦任公務人員。

派詹堯安為薦派公務人員。

總 統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

總統活動紀要

記事期間：

九十三年十月二十二日至九十三年十月二十八日

十月二十二日（星期五）

- 接見二〇〇四年 A P E C 會議籌備委員會執行長史考尼克 (Milenko E. Skoknic) 大使
- 接見我國參加二〇〇四亞太暨國際數學、亞洲暨國際物理、化學、生物及資訊奧林匹亞等競賽成績表現優異學生
- 接見美國聯邦眾議員柏頓 (Dan Burton)
- 蒞臨「二〇〇四年東亞國家正式國際障礙超越錦標賽暨日盛盃國際馬術邀請賽」開幕典禮致詞（台北市漢諾威馬術俱樂部）
- 接見中華民國醫師公會聯合會理監事暨各縣市公會理事長
- 接見日本相撲協會理事長北之湖敏滿
- 蒞臨二〇〇四年「台灣最佳聲望標竿企業」十週年暨頒獎餐會致詞（台北市晶華酒店）
- 無公開行程

十月二十四日（星期日）

• 參觀「法象威儀——彭楷棟先生捐贈文物特展」（台北市國立故宮博物院）

十月二十五日（星期一）

- 接見日本眾議員兼日本「島根縣日華親善協會會長」龜井久興
- 關心納坦颱風災情（中央災害應變中心）
- 主持APEC高層會議

十月二十六日（星期二）

- 接見馬紹爾群島共和國外交部部長查奇奧（Gerald Zackios）
- 接見美加東地區僑團負責人返國參訪團
- 接見韓國前大統領金泳三

十月二十七日（星期三）

- 無公開行程

十月二十八日（星期四）

- 接見參加「美國亞洲基金會成立五十週年慶」外賓
- 接見日本東京都知事石原慎太郎
- 蒞臨「美國亞洲基金會成立五十週年慶」晚宴致詞（台北市晶華酒店）

副總統活動紀要

記事期間：

九十三年十月二十二日至九十三年十月二十八日

十月二十二日（星期五）

- 無公開行程

十月二十三日（星期六）

- 探視張志偉先生（新竹縣竹東鎮）
- 主持總統府科技諮詢委員會全體委員會議（桃園縣楊梅鎮揚昇高爾夫球場）
- 蒞臨「a-ha二〇〇四客家藝術節」開幕晚會致詞（台北市國父紀念館）

十月二十四日（星期日）

- 參加「二〇〇四年台北國際禮品暨文具秋季展覽會」與「拉丁廣場——中南美洲友邦商品展」開幕典禮（台北市世貿中心）
- 接見「國際談判與衝突解決學術研討會」與會外賓

十月二十五日（星期一）

- 無公開行程

十月二十六日（星期二）

- 無公開行程

十月二十七日（星期三）

- 無公開行程

十月二十八日（星期四）

- 接見參加「美國亞洲基金會成立五十週年慶」外賓
- 接見三〇〇A2區女獅子會一行
- 蒞臨台灣影人協會餐會致詞（台北市豪園飯店）
- 蒞臨「美國亞洲基金會成立五十週年慶」晚宴致詞（台北市晶華酒店）

總統府新聞稿

總統主持APEC高層會議

中華民國九十三年十月二十五日

陳總統水扁先生今天下午主持APEC高層會議，並作出七點裁示。總統開場致詞時指出，今年APEC非正式領袖會議他三度指派中研院李遠哲院長代表出席，去年和前年也是委請李院長出席這項重要會議，在確保我國尊嚴的前提下，順利參加APEC各項會議，也提出我方的主張和倡議。由於中國處處打壓，我國面臨的國際環境極為艱困，如何善用一切機會有效參與，對亞太地區有正面實質的貢獻，彰顯台灣存在的價值和贏得國際尊重，是我們全力以赴目標，因此特別期許各相關單位做好相關規劃與因應的準備。

會議結束前，總統裁示內容如下：

經過今天會議的各項報告與討論，對於今年我國參與APEC領袖會議所面臨的情勢，以及擬推動的策

略，相信大家都有深入的瞭解，相關準備工作已大致就緒。本人藉這個機會作幾點結論，作為大家後續工作的依據：

一、面對來自中國的刻意打壓，以及國際社會普遍不敢得罪中國的自保心態，我們爭取平等參與國際組織活動，原本就十分艱困，但我們沒有理由妄自菲薄。政府有責任帶領台灣走出去，只要台灣能走向國際社會，才能讓世界看到台灣的存在和積極與正面的參與，才能讓世界理解台灣對於人類文明與進步所具備的價值。面對艱困的國際環境，我們必須一方面強化我們參與的實質意義，一方面有效因應中國打壓與矮化策略，嚴防APEC各項正式或周邊活動對我國的排斥，以免造成慣例或惡例。

二、今年領袖會議兩大主題為「人類安全」與「區域經濟議題」，大會議題有「支持WTO杜哈發展回合談判」、「FTA談判」、「反貪污」、「愛滋病及其他傳染性疾病」，與我國基本立場一致，特別是本次會議首次提出的亞太自由貿易區域（FTAAP）可行性研究倡議，我國願意全力支持各項議題早日實現。請外交部、經濟部、財政部與衛生署等部會爭取在最後階段，積極與各會員國協調、溝通，將我方立場明確表達，也希望各國支持我國今年的各項倡議，其中包括APEC區域衛生合作、「禽流感防治」、「建立亞太地區流感疫苗研發」，使我國繼續成為APEC會議共識的重要貢獻者。此外，任何讓APEC更公平對待所有會員國、更有改革構想的倡議，我們都表支持，但堅決反對損害我國參與尊嚴與權利的安排。

三、「人類安全」成為今年APEC兩大主題之一的趨勢，值得我國重視。這象徵傳統的安全概念，已經因為全球化趨勢，在內涵上出現轉變。舉凡環境污染、海洋污染、傳染病防治、走私偷渡、海上安全、跨國犯罪、全球反恐、甚至能源安全等人類所遭遇的安全威脅，都不再是以國家疆界為界線，都必依賴跨國境的合作與協調。台灣身為海洋國家，在全球網絡中扮演重要角色，也有義務積極參與「人類安全」環境的營

造。對於台灣已有的貢獻，我們應該向國際做適當說明，更應該善用台灣的角色，展開與各會員國的合作。

四、我國過去的倡議「APEC數位機會中心」(ADOC)，現在已有初步的具體進展，除了在會議上須提出報告外，更應以此為基礎進一步推廣至更多國家，善盡我國是國際社會一份子的責任。

五、外交部已積極安排多個國家舉行雙邊會談，希望能就實質雙邊關係進行深入會談，也希望各部會與今年APEC顧問們能全力協助李院長，在會談時適時提供專業且可行的建議，以豐富會談內容與實質效果。

六、我國與美國、日本甚或與中國等大國互動是各界注意焦點，應把握機會，主動出擊，毋須自我設限，廣泛交換意見，讓對方更瞭解台灣的用心與友誼。

七、今年APEC會議適逢十二月國內國會選舉期間，新聞處理宜特別注意，避免遭到扭曲，所以今年參與APEC各項會議時，請新聞局協助李院長平實地展現出我們的具體成果。

今天出席會議者包括：呂副總統、行政院院長游錫堃、總統府秘書長蘇貞昌、國策顧問蕭新煌、國家安全會議秘書長邱義仁、外交部部長陳唐山、經濟部部長何美玥、財政部部長林全、衛生署署長陳建仁、陸委會主委吳釗燮、行政院新聞局局長林佳龍、國家安全局局長薛石民、海基會秘書長顏萬進、台灣經濟研究院院長吳榮義、中華經濟研究院副院長張榮豐、國家安全會議副秘書長張旭成。由於中研院院長李遠哲出國，特別委請蕭國策顧問新煌代表他與會。

副總統參加「二〇〇四年台北國際禮品暨文具秋季展覽會」與「拉丁廣場——中南美洲友邦商品展」開幕典禮

中華民國九十三年十月二十四日

呂副總統秀蓮女士今天上午參加「二〇〇四年台北國際禮品暨文具秋季展覽會」與「拉丁廣場——中南美洲友邦商品展」開幕典禮，並為兩個展覽舉行開幕儀式。

副總統表示，很高興「拉丁廣場」連續舉辦了三年，而且越辦越好。這是她就任副總統以來提出的構想，因為中華民國的邦交國中，有十三個國家位於中美洲及加勒比海地區，加上位於南美洲的巴拉圭，有許多邦交國位於拉丁美洲，過去因為中間隔了太平洋，距離遙遠，心靈距離也很淡薄，然而在推出「拉丁廣場」活動之後，現在大家一提到拉丁美洲，就能聯想到拉丁美洲有熱情的人民、奔放的舞蹈、美味的咖啡及誠摯、深厚而穩固的友邦。

副總統進一步表示，雖然近日以來因為一些國、內外政治因素，讓我國與友邦的邦誼蒙上烏雲，然而她相信，那些出言汙辱邦誼的人，必然是因為不夠了解拉丁美洲文化，而且「喝得咖啡還不夠」，她打趣道。而現在，透過這樣的展覽，不僅讓雙方展現友誼，並讓我們向拉丁美洲伸出友誼之手。

副總統也向大家透露，行政院團隊已經積極籌劃前進中南美洲的計畫，明年將邀請農、林、漁、牧及科技業者組成訪問團，遠赴中南美洲參訪，積極尋求雙方合作的計畫。同時，適逢二次世界大戰結束六十年，在明年的八月十四日，也就是終戰六十年的紀念日當天，歷時多年籌備的「民主太平洋聯盟」即將在台灣成立，成立前一週並將舉辦「太平洋週」，屆時希望「拉丁廣場」活動能擴大舉辦，同時，更希望不久之後可以在拉丁美洲舉辦「台灣廣場」，讓更多朋友了解台灣的發展經驗及台灣人民打拚的精神。

副總統表示，過去我國以「農耕隊」來增進邦誼，未來我們要推動「文耕隊」，將台灣文化及台灣人民的活力推廣到中南美洲，到其他國家。她說，我們要「東望太平洋，前進中南美」，也希望拉丁美洲的朋友

們也能透過「民主太平洋聯盟」的機制，與我們共同攜手建造美好的未來。

總統府公報

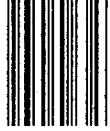
第六六〇二號

ISSN 1560-3792



9 771560 379004

00035



GPN :

2000100002

定價：

每份新臺幣三十五元